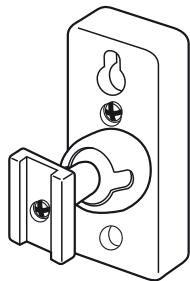
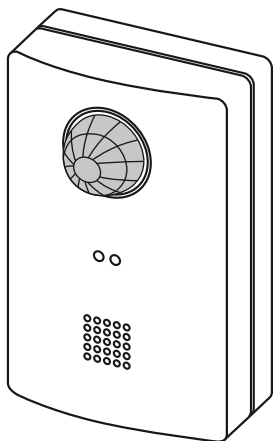


HX Funk-Durchgangsmelder (70374)

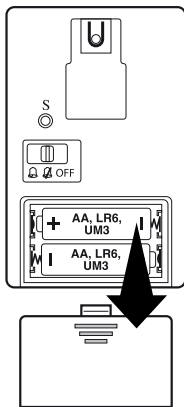


Heidemann Handelsges. mbH
☎ +49 (0) 2154/81280
✉ service@heidemann-handel.de
🌐 www.heidemann-handel.de

Funk-Durchgangsmelder - Bedienungs- und Installationsanleitung
Wireless Visitor Chime - Instructions for Operation and Installation
Radijski prehodni detektor - Navodilo za uporabo in instaljacio
Radijski dojavljivač prolaska - upute za uporabu i ugradnju



D	GB	SLO	HR
<p>Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde. Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Heidemann Produktes entschieden haben. Der Funk-Durchgangsmelder ist kompatibel mit allen Heidemann Funkempfängern der HX Serie. Für die Installation ist keine Verdrahtung erforderlich. Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Von dieser Gewährleistungsfrist ausgeschlossen sind Defekte, die durch unsachgemäße Behandlung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, oder Missachtung der Bedienungs- und Installationsanleitung eingetreten sind.</p>	<p>Dear customer, thank you for choosing this Heidemann product. The wireless visitors chime is compatible to all other Heidemann wireless receivers of the HX series. There is no wiring necessary to install this unit. The legal requirements for the terms of warranty apply. Defects, which are caused by inappropriate handling, use of device for another as the intended purpose, or disregard of the operation and installation instructions, are excluded from the terms of warranty.</p>	<p>Spoštovane stranke, najlepša hvala, da ste se odločili nakup tega izdelka podjetja Heidemann. Brežični javljalniki gibanja je kompatibilen z vsemi brezžičnimi sprejemniki serije HX podjetja Heidemann. Za instaljacio ožičenje ni potrebno. Velja zakonsko določeni garancijski rok. Iz tega zakonsko določenega garancijskega roka so izključene okvare, ki so nastale kot posledica nestrokovnega rokovanja, nepredpisane uporabe ali neupoštevanja navodila za uporabo in instaljacio.</p>	<p>Poštovani kupci, zahvaljujemo vam što ste se odločili za kupnju ovoga proizvoda tvrtke Heidemann. Radijski javljač kretanja kompatibilan je sa svim radijskim prijemnicima Heidemann serije HX. Za ugradnju nije potrebno ožičenje. Postoji zakonski jamstveni rok. Taj jamstveni rok ne obuhvaća kvarove koji su nastali zbog nestručnog rukovanja, nenamjenske uporabe ili nepoštovanja uputa za uporabu i ugradnju.</p>
<p>Allgemeines Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet! Sobald der Funk-Durchgangsmelder in seinem Erfassungsbereich eine Bewegung registriert, sendet er einen Impuls an den Funkempfänger, welcher daraufhin ertönt. Die grüne LED-Funktionsleuchte auf der Vorderseite des Funk-Durchgangsmelder leuchtet für kurze Zeit.</p>	<p>General Information This device is suitable for interior use only. As soon as any motion within the range of the wireless visitors chime is sensed, the device releases a pulse to the wireless receiver, which sounds accordingly. The green LED-function indicator on front of the wireless visitors chime comes on for a moment.</p>	<p>Splošno Naprava je primerna samo za obratovanje v notranjih območjih! Takoј ko brezžični javljalnik gibanja v svojem območju zajema registrira gibanje, pošlje impulz brezžičnemu sprejemniku, ki nato zadoni. Zelena LED funkcijska lučka na prednji strani brezžičnega javljalnika gibanja za kratek čas posveti.</p>	<p>Općenito Uređaj je prikladan samo za rad u zatvorenim prostorijama! Čim radijski javljač kretanja u svojem području zahvaćanja registrira kretanje, šalje impuls radijskom prijemniku koji se zatim oglašava zvukom. Zelena LED funkcijska žaruljica na prednjoj strani radijskog javljača kretanja pali se kratko vrijeme.</p>



D

Funk-Durchgangsmelder Batterieinstallation

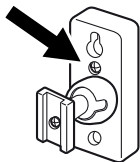
Der Funk-Durchgangsmelder wird durch zwei 1,5 Volt LR6 Mignon Batterien betrieben (nicht im Lieferumfang). Entfernen die Batterieabdeckung auf der Rückseite des Gerätes in dem Sie diese leicht andrücken und nach unten schieben.

Legen Sie die Batterie gemäß Polarität ein. Verschließen Sie die Batterieabdeckung wieder. Der Funk-Durchgangsmelder ist nun betriebsbereit.

Montage der Wandaufhängung

Im Lieferumfang sind eine Wandaufhängung und das dazu passende Montagematerial (je zwei Dübel und Schrauben) enthalten. Sie können die Ausrichtung des Funk-Durchgangsmelder jederzeit durch variables Schwenken der Wandaufhängung in diverse Richtungen ändern.

Durch An- oder Aufdrehen einer auf der Vorderseite der Wand aufhängung angebrachten Schraube, kann die Schwenkbarkeit der Aufhängung loser oder fester gestellt werden.



GB

Battery Installation of wireless visitors chime

The wireless visitors chime uses two LR6 AA 1.5 volt batteries (not supplied). Remove the battery cover on the back of the device by pressing on it lightly and sliding it in a downward direction.

Put in battery according to the polarity. Relock the battery cover. The wireless motion detector is now ready for operation.

Installation of Wall Mounting Device

The delivery includes a wall mounting device and the respective fastening materials (2 wall-plugs and screws each). The direction of the wireless visitors chime can be adjusted to several positions by variable pivoting of the wall mounting device at any time.

By loosening or fastening of the screw, which is fixed on the front of the wall mounting device, the pivoting of the device can be adjusted more loosely or firmly.

SLO

Radijski prehodni detektor Namestitvev baterije

Radijski detektor deluje z dvema 1,5 V LR 6 mignon baterijama (niso vključene). Baterije zamenjate tako, da na hrbtni strani naprave odstranite pokrov baterije. To storite tako, da na pokrov rahlo pritisnete in ga potisnete navzdol.

Baterijo vložite skladno s polarizacijo. Pokrov baterije ponovno zaprite. Radijski detektor je sedaj pripravljen za uporabo.

Montaža stenskega obešalnika

V obsegu dobave so stenski obešalnik in temu primeren montažni material (po dva zatiča in vijaka). Usmeritev brezžičnega javljalnika gibanja lahko kadarkoli spremenite z variabilnim obračanjem stenskega obešalnika v različne smeri.

S privijanjem in odvijanjem vijaka, pritrjenega na sprednji strani stenskega obešalnika, se lahko vrtljivost obešalnika nastavi bolj rahlo ali bolj togo.

HR

Radijski dojavljivač prolaska Umetanje baterija

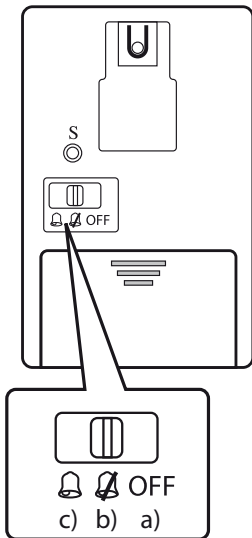
Radijski dojavljivač prolaska radi pomoću dvije baterije LR6 Mignon od 1,5 V (nisu sadržane u isporuci). Laganim pritiskom i potiskivanjem prema dolje uklonite pokrov pretinca za baterije koji se nalazi na poleđini uređaja.

Umetnite bateriju u skladu s polaritetom. Ponovno zatvorite pokrov baterije. Radijski dojavljivač prolaska sada je spreman za rad.

Montaža zidnog ovjesat

Opseg isporuke obuhvaća zidni ovjes i za to prikladan materijal za montažu (po dva moždanika i vijka). Usmjerenost radijskog javljača kretanja možete svakodobno mijenjati promjenjivim zakretanjem zidnog ovjesa u različitim smjerovima.

Zavrtnjem ili odvrtnjem vijka smještenog na prednjoj strani zidnoga ovjesa može se namjestiti labavije ili čvršće zakretanje ovjesa.



D	GB	SLO	HR
<p>Funktionen Nachdem Sie die Batterien wie oben beschrieben eingelegt haben, benötigt das Gerät ca. 30 Sekunden, bis es betriebsbereit ist.</p> <p>Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich ein 3-facher Schiebeschalter für folgende Einstellungen:</p> <p>a) Das Gerät ist ausgeschaltet, die eingestellte Frequenz bleibt gespeichert.</p> <p>b) Die HX Funktion ist aktiv, das Gerät sendet bei Erfassung einer Bewegung ein Signal an einen Heidemann HX Empfänger (nicht im Lieferumfang).</p> <p>c) Die HX Funktion und der Durchgangsmelder sind aktiv, bei Erfassung einer Bewegung klingelt das Gerät und es sendet ein Signal an einen Heidemann HX Empfänger (nicht im Lieferumfang).</p>	<p>Functions Once the batteries have been inserted as described above, the device is ready to use in approx. 30 seconds.</p> <p>On the back of the device is a 3-position slide switch with the following settings:</p> <p>a) The device is switched off and the set frequency is saved.</p> <p>b) The HX function is active and on detecting any movement the device sends a signal to a Heidemann HX receiver (not included).</p> <p>c) The HX function and the visitor chime are active. On detecting any movement, the device chimes and sends a signal to a Heidemann HX receiver (not included).</p>	<p>Funkcije Ko ste vstavili baterije, kot je opisano zgoraj, naprava potrebuje približno 30 sekund, da je pripravljena za delovanje.</p> <p>Na hrbtini strani naprave se nahaja 3 kratno, drsno stikalo za naslednje nastavitve:</p> <p>a) Naprava je izklopljena, nastavljena frekvenca ostane shranjena.</p> <p>b) HX funkcija je aktivna, naprava pri zaznavanju gibanja pošlje signal na sprejemnik Heidemann HX (ni vključen).</p> <p>c) Funkcija HX in prehodni detektor sta aktivna, pri zaznavanju gibanja naprava začne zvoniti in pošlje signal na sprejemnik Heidemann HX (ni vključen).</p>	<p>Funkcije Uređaj je spreman za rad 30 sekundi nakon umetanja baterija na gore opisani način.</p> <p>Na poledini uređaja nalazi se tropoložajna klizna sklopka za sljedeće postavke:</p> <p>a) Uređaj je isključen; postavljena frekvencija ostaje pohranjena.</p> <p>b) HX funkcija je aktivna; pri detekciji kretanja uređaj šalje signal prijemniku Heidemann HX (nije sadržan u isporuci).</p> <p>c) HX funkcija i dojavljivač prolaska su aktivni; pri detekciji pokreta uređaj zvoní i šalje signal prijemniku Heidemann HX (nije sadržan u isporuci).</p>

D

Melodienauswahl

Der Funk-Durchgangsmelder verfügt über eine eigene Melodie (2-Klang - Ding-Dong) die im Betrieb (siehe oben c) aktiv ist. Diese Melodie lässt sich nicht ändern damit man die Funktion des Durchgangsmelders von der der HX Funktion, die ein Signal mit an einen HX Empfänger sendet, unterscheiden kann (Rufunterscheidung).

Der Melodieregler für die HX Funktion befindet sich im Gerät auf der Rückseite.

Um eine Melodie einzustellen bzw. zu ändern, müssen Sie den Funk-Durchgangsmelder nicht öffnen. Führen Sie einen schmalen Stift durch die mit einem S markierte Öffnung auf der Rückseite des Gerätes und drücken Sie kurz. Mit jedem drücken ertönt eine neue der 8 Melodien im HX Empfänger (nicht im Lieferumfang). Die zuletzt gespielte Melodie bleibt gespeichert. Die einstellbaren Melodien variieren, je nach verwendetem Empfänger.

Akustische Rufunterscheidung

Bei Betrieb eines Funksenders und Funk-Durchgangsmelders zusammen können beide Geräte auf unterschiedliche Melodien eingestellt werden, so daß Sie akustisch unterscheiden können, ob das Signal vom Sender oder Durchgangsmelder gesendet wurde.

GB

Selection of Melody

The wireless visitors chime has its own melody (2 chimes – ding-dong), which is active during operation (see c above). In order to ensure that the visitor chime function can be distinguished from that of the HX transmitter, which sends a signal to an HX receiver at the same time, (call differentiation), this melody cannot be changed.

The melody control for the HX function can be found on the back of the device.

It is not necessary to open the wireless visitors chime in order to set or change the melody. Insert a narrow pencil through the opening marked S on the back of the device and press briefly. With each press, a new melody sounds, of the 8 available in the HX receiver (not included). The most recently played melody is saved. The melodies vary according to the receiver used.

Acoustic Call Differentiation

If operating a wireless transmitter and a visitors chime together, both devices can be set to different melodies, enabling the user to tell by the melody, if the signal comes from the transmitter or the visitors chime.

SLO

Izbira melodije

Radijski prehodni detektor ima svojo melodijo (2-tonska – Ding-Dong), katera je v delovanju (glej zgoraj c)) aktivna. To melodijo ni možno spremeniti tako, da lahko ločimo (diferenciacija klica) funkcijo prehodnega detektorja od HX funkcije, katera pošilja signal na HX sprejemnik.

Kontrolor melodije za HX funkcijo se nahaja na hrbtni strani naprave.

Za nastavljanje ali spreminjanje melodije, ne odpirate radijski prehodni detektor. Vstavite majhno konico skozi odprtino, označeno z S na hrbtni strani naprave in na kratko pritisnite. Z vsakim pritiskom boste slišali eno izmed 8 različnih melodij v HX sprejemniku (ni vključen). Nazadnje predvajana melodija ostane shranjena. Nastavljive melodije se razlikujejo, odvisno od sprejemnika.

Akustično razločevanje zvonjenja

Pri skupnem obratovanju brezžičnega oddajnika in javljalnika gibanja se lahko obe napravi nastavi na različni melodiji, tako da lahko akustično razločujete, ali je signal poslal oddajnik ali javljalnik gibanja.

HR

Odabir melodije

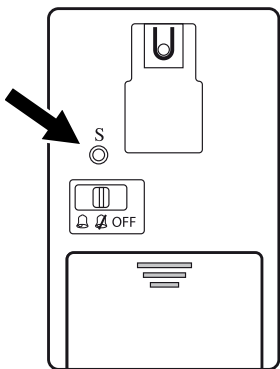
Radijski dojavljivač prolaska sadrži vlastite melodije (2 melodije zvona) koje su aktivne za vrijeme rada (vidi gore pod c). Te melodije ne mogu se promijeniti kako bi se funkcija dojavljivača prolaska mogla razlikovati od funkcije HX koja istovremeno šalje signal prijemniku HX (za razlikovanje poziva).

Regulator melodije za HX funkciju nalazi se s unutarnje strane uređaja.

Za postavljanje odnosno mijenjanje melodije nije potrebno otvarati radijski dojavljivač prolaska. Utaknite uski štapić kroz otvor označen slovom S na poledini uređaja, zatim kratko pritisnite. Svakim pritiskom oglašava se nova od 8 melodija u HX prijemniku (nije sadržan u isporuci). Zadnja reproducirana melodija ostaje pohranjena. Dostupne melodije razlikuju se ovisno o korištenom prijemniku.

Akustičko razlikovanje poziva

Pri radu radijskog odašiljača i javljača kretanja oba uređaja mogu se namjestiti na različite melodije tako da akustički možete razlikovati je li signal poslao odašiljač ili javljač kretanja.



D	GB	SLO	HR
<p>Auswahl des Sendekanals</p> <p>Erste Inbetriebnahme Der Funkgong verfügt über eine Selbstlernfunktion ohne DIP-Schalter. Nachdem Sie die Batterien in Funk-Durchgangsmelder und Empfänger eingelegt haben, betätigen Sie ein Mal den Sender. Dieser stellt automatisch eine Frequenz ein und übermittelt diese an den Empfänger, welcher daraufhin ertönt.</p> <p>Wichtig: Nach dem Einlegen der Batterien muss der Sender innerhalb von 2 Minuten betätigt werden um die Sendefrequenz einzustellen.</p> <p>Frequenzwechsel Sollte der Funkgong ertönen, ohne dass Sie den Sender betätigt haben, kann dies an einem Gerät in Ihrer Umgebung liegen, das auf derselben Frequenz betrieben wird. Sender und Empfänger können dann auf eine andere Frequenz eingestellt werden.</p> <p>Entfernen Sie für 10 Sekunden die Batterien aus Sender und Empfänger, so dass die gespeicherte Frequenz gelöscht wird. Legen Sie die Batterien erneut ein und betätigen Sie innerhalb von 2 Minuten den Sender um eine neue Frequenz einzustellen.</p>	<p>Selection of the Transmission Channel</p> <p>First time of use The wireless door chime is equipped with a self-learning mode without DIP-switches. Once batteries have been inserted in the wireless visitors chime and the receiver, activate the transmitter once. This automatically sets a frequency and transmits this to the receiver, which then emits a tone.</p> <p>Important: after inserting the batteries, the transmitter must be pressed within 16 minutes in order to set the frequency.</p> <p>Adjusting another frequency The wireless chime could sound without anybody having pressed the transmitter, when a device in your surrounding area is operated with the same frequency. In this case, transmitter and receiver can be adjusted to another frequency.</p> <p>Remove the batteries from the transmitter and receiver for 10 seconds in order to delete the saved frequency. Then reinsert the batteries in both units and press the transmitter within 2 minutes in order to set a new frequency.</p>	<p>Izbira kanala oddajanja</p> <p>Prvi začetek uporabe Brezžični gong razpolaga s funkcijo za samoučenje brez DIP stikala. Potem ko ste baterije vložili v radijski detektor in sprejemnik, enkrat pritisnite na oddajnik. Ta avtomatsko nastavi neko frekvenco in jo posreduje sprejemniku, ki nato zadoni.</p> <p>Pomembno: Po vložitvi baterij je treba oddajnik v roku 16 minut aktivirati, da se nastavi oddajna frekvenca.</p> <p>Spreminjanje frekvence Če brezžični gong zadoni, ne da bi aktivirali oddajnik, je vzrok za to lahko neka naprava v vaši okolici, ki obratuje na isti frekvenci. Oddajnik in sprejemnik se lahko nato nastavi na neko drugo frekvenco.</p> <p>Za 10 sekund odstranite bateriji iz oddajnika in sprejemnika, tako da se shranjena frekvenca zbriše. Baterije ponovno vložite in v roku 2 minut aktivirajte oddajnik, da nastavite novo frekvenco.</p>	<p>Odabir kanala za odašiljanje</p> <p>Prvo stavljanje u pogon Bežično zvonce raspolaže funkcijom samoučenja bez DIP-sklopke. Nakon što u radijski dojavljivač prolaska i prijemnik umetnete baterije, jedanput aktivirajte odašiljač. On automatski namješta frekvenciju i proslijeđuje ju prijemniku koji se zatim oglašava zvukom.</p> <p>Važno: Nakon umetanja baterija odašiljač se mora aktivirati u roku 16 minuta kako bi se namjestila frekvencija odašiljanja.</p> <p>Promjena frekvencije Ako se bežično zvonce čuje, a da pritom niste aktivirali odašiljač, razlog tomu može biti uređaj u njegovu okruženju koji radi na istoj frekvenciji. Tada se odašiljač i prijemnik mogu namjestiti na drugu frekvenciju.</p> <p>Udaljite baterije na 10 sekundi iz odašiljača i prijemnika kako bi se spremljena frekvencija obrisala. Iznova umetnite baterije i u roku 2 minuta aktivirajte odašiljač kako biste namjestili novu frekvenciju.</p>

D	GB	SLO	HR
<p>Vorder- und Hintertür Rufunterscheidung Bei Verwendung eines zweiten Senders (nicht im Lieferumfang), gehen Sie bei der Frequenzeinstellung bitte wie unter der Rubrik Erste Inbetriebnahme vor und betätigen Sie innerhalb von 2 Minuten den zweiten Sender. Der Empfänger ist in der Lage, beide Funkfrequenzen zu speichern.</p> <p>Beim Verwenden mehrerer Sender können Sie die Melodieeinstellung variieren, so daß Sie akustisch erkennen können, von welchem Sender aus das Signal an den/die Empfänger gesendet wurde.</p> <p>Das Funkgong-Set kann um mehrere Empfänger erweitert werden (nicht im Lieferumfang).</p> <p>Nachdem die Funkfrequenz des Set eingestellt wurde, (siehe Rubrik Erste Inbetriebnahme) legen Sie die Batterien in den/die zu ergänzenden Funkempfänger ein. Betätigen Sie innerhalb von 2 Minuten den Sender. Der/die Empfänger sind in der Lage die Funkfrequenz zu speichern.</p>	<p>Front and back door call differentiation If a second transmitter is used (not included in the delivery), follow the procedure above, under the title "First time of use", in order to set the frequency. Then press the second transmitter within 2 minutes - the receiver can save both frequencies.</p> <p>If using more than one transmitter, you are able to vary the melody adjustment, enabling you to recognise by its sound from which transmitter the signal has been transmitted to the receiver.</p> <p>The radio doorbell set can be supplemented by further receivers (not included in the standard delivery).</p> <p>After the set's radio frequency has been set (see "First time of use" section) the batteries can be inserted into the supplementary radio receiver(s). Press the transmitter within 2 minutes and the receiver(s) are then able to save the radio frequency.</p>	<p>Sprednja in zadnja vrata – Razločevanje zvonjenja Pri uporabi drugega oddajnika (ni v obsegu dobave) ravnajte pri nastavljanju frekvence tako, kot je navedeno v rubriki "Prvi začetek uporabe", in drugi oddajnik aktivirajte v roku 2 minut. Sprejemnik lahko shrani obe frekvenci.</p> <p>Pri uporabi več oddajnikov lahko nastavitev melodij variirate, tako da lahko akustično prepoznate, iz katerega oddajnika je bil signal poslan sprejemniku/ sprejemnikom.</p> <p>Komplet z brezžičnim gongom se lahko razširi z več sprejemniki (niso v obsegu dobave).</p> <p>Potem ko je radijska frekvenca kompleta nastavljena, (glejte rubriko "Prvi začetek uporabe") vložite baterije v brezžični sprejemnik/brezžične sprejemnike za dopolnitev. V roku 2 minut aktivirajte oddajnik. Sprejemnik/-i lahko shrani/-jo frekvenco.</p>	<p>Prednja i stražnja vrata Razlikovanje poziva Kod uporabe drugog odašiljača (nije obuhvaćen opsegom isporuke) pri namještanju frekvencije postupajte kao u rubrici Prvo stavljanje u pogon i u roku 2 minuta aktivirajte drugi odašiljač. Prijemnik može spremiti obje radijske frekvencije.</p> <p>Kod uporabe više odašiljača možete mijenjati postavku melodije tako da akustički prepoznate koji je odašiljač poslao signal prijemniku/ prijemnicima.</p> <p>Komplet bežičnog zvonca može se proširiti s više prijemnika (nisu priloženi).</p> <p>Nakon namještanja radijske frekvencije kompleta (vidi rubriku Prvo stavljanje u pogon) umetnite baterije u dodatni/e radijski/e prijemnik/e. U roku 2 minuta aktivirajte odašiljač. Prijemnik/ci može/mogu spremiti radijsku frekvenciju.</p>

D	GB	SLO	HR
<p>Verwendung mehrerer Sets auf untersch. Frequenzen Hinweis bei Verwendung von mehr als einem HX Set auf unterschiedlichen Frequenzen. Z. B. zwei Sets, welche im Erdgeschoss und 1. Stock eines Wohnhauses betrieben werden sollen.</p> <p>Zwischen jedem neuen HX Sender der neu codiert werden soll, muss eine Wartezeit von 2 Minuten je Sender berücksichtigt werden. Ansonsten können Funk-überschneidungen zu bereits installierten Geräten entstehen.</p>	<p>Using multiple sets with different frequencies Note when using more than one HX set with differing frequencies. e. g. two sets, for operation in the ground floor and first floor of residential premises.</p> <p>A waiting period of 2 minutes per transmitter must be observed between the new coding of each new HX transmitter. Otherwise this may lead to radio interference with other units that have already been installed.</p>	<p>Uporaba več kompletov na različnih frekvencah Opozorilo pri uporabi več kot enega HX kompleta na različnih frekvencah. Npr. dveh kompletov, ki naj bi obratovala v pritličju in 1. nadstropju stanovanjske hiše.</p> <p>Med vsakim novim HX oddajnikom, ki ga je treba na novo kodirati, je treba upoštevati čakalno dobo 2 minuti na oddajnik. Sicer lahko nastanejo prekrivanja frekvenc z že instaliranimi napravami.</p>	<p>Uporaba više kompleta na različitim frekvencijama Naputak pri uporabi više od jednog HX kompleta na različitim frekvencijama. Npr. dva kompleta koja se trebaju pokretati u prizemlju i na 1. katu stambene zgrade.</p> <p>Između svakog novog HX odašiljača koji se mora iznova kodirati morate uzeti u obzir vrijeme čekanja - 2 minuta po odašiljaču. U suprotnom mogu nastati radijska prekrivanja s već instaliranim uređajima.</p>

D	GB	SLO	HR
<p>Spezifizierung</p> <p>Stromversorgung: 2 x 1,5 Volt LR6 AA Mignon Batterie (nicht im Lieferumfang)</p> <p>Verbrauch: 25 mA bei Betrieb 0,04 mA Stand-by</p> <p>NUR FÜR DEN INNENBEREICH!</p> <p>Erfassungsbereich: Erfassungswinkel: 360° horizontal</p> <p>Erfassungsweite: 5-6 m Reichweite zum Empfänger: max. 50 m</p> <p>ACHTUNG: Setzen Sie Batterien nicht Hitze, direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer aus! Explosionsgefahr!</p> <p>Benutzerinformationen zum Umweltschutz, Entsorgung und Konformität sind beigelegt.</p> <p>Garantie gemäß den gesetzlichen Bestimmungen. Technische Änderungen vorbehalten.</p>	<p>Specification</p> <p>Source of Energy: 2 x 1,5 Volt LR6 AA Mignon battery (not included in delivery)</p> <p>Power Consumption: 25 mA operational 0.04 mA Stand-by</p> <p>ONLY FOR INTERIOR USE!</p> <p>Detection Range: Detection angle: 360° horizontally</p> <p>Detection Distance: 5-6 meters Range to receiver: max. 50 meters</p> <p>ATTENTION: Do not expose batteries to heat, direct sun and fire! Danger of explosion!</p> <p>Consumer information for environment protection, disposal and conformity are enclosed.</p> <p>Guarantee as regulated by law. Subject to technical alterations.</p>	<p>Specifikacija</p> <p>Napajanje: 2 x 1,5 voltna baterija LR6 AA Mignon (ni v obsegu dobave)</p> <p>Poraba: 25 mA pri obratovanju 0,04 mA v stanju pripravljenosti</p> <p>SAMO ZA NOTRANJE OBMOČJE!</p> <p>Območje zajema: Kot zajema: 360° horizontalno</p> <p>Širina zajema: 5-6 m Dometa do sprejemnika: največ 50 m</p> <p>POZOR: Baterij ne izpostavljajte vročini, direktnim sončnim žarkom ali ognju! Nevarnost eksplozije!</p> <p>Informacije za uporabnike o varstvu okolja, odstranjevanju in skladnosti so priložene.</p> <p>Garancija velja v skladu z zakonskimi določili. Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.</p>	<p>Specifikacija</p> <p>Napajanje strujom: 2 x 1,5 V LR6 AA Mignon baterija (nisu priložene)</p> <p>Potrošnja: 25 mA pri radu 0,04 mA u mirovanju</p> <p>SAMO ZA ZATVORENO PODRUČJE!</p> <p>Područje zahvaćanja: Kut zahvaćanja: 360° horizontalno</p> <p>Širina zahvaćanja: 5-6 m Domet do prijemnika: maks. 50 m</p> <p>POZOR: Baterije ne izlažite vrućini, direktnu sunčevu zračenju ili vatri! Opasnost od eksplozije!</p> <p>Korisničke informacije o zaštiti okoliša, zbrinjavanju i skladnosti priložene su.</p> <p>Jamstvo u skladu sa zakonskim odredbama. Pridržano pravo na tehničke izmjene.</p>